

三原日本語学校

寮則

Dormitory rules Nội quy ký túc xá छात्रावास नियमहरू Aturan asrama အိပ်ဆောင်စည်းကမ်း သွားအိပ်ခန်းစည်းကမ်း

全ての寮生が安全で快適に過ごせるよう最低限のルールを遵守してください。

外泊

期日までに学校に届出用紙を提出し、許可を得ること。届出内容に変更が生じた場合は、速やかに学校に連絡をとり、許可を得ること。

If you plan to stay overnight, you must obtain permission in advance.

Nếu dự định ở lại qua đêm, bạn phải xin phép trước.

यदि तपाईं रातभर बस्ने योजना बनाउनुहुन्छ भने, तपाईं पहिले नै अनुमति प्राप्त गर्नुपर्छ।

Jika Anda berencana untuk menginap, Anda harus mendapatkan izin terlebih dahulu.

ညအိပ်ရန်စီစဉ်ပါက ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်ရယူရပါမည်။

ပြုလုပ်မည့်နေ့ရက်အရက်အချိန်အတိုင်း အသိပေးစာတောင်းခံရမည်။

管理業務

寮生の日常生活において必要と認めた場合は、教員が学校への出欠、寮室内および外泊への確認をする場合がある。

For safety management purposes, teachers may enter the room even if the resident is not present.

Vì mục đích quản lý an toàn, giáo viên có thể vào phòng ngay cả khi học sinh không có mặt.

सुरक्षा व्यवस्थापन उद्देश्यका लागि, निवासी उपस्थित नभए पनि शिक्षकहरूले कोठामा प्रवेश गर्न सक्छन्।

Untuk tujuan manajemen keselamatan, guru boleh memasuki ruangan meskipun penghuninya tidak ada.

ဘေးကင်းရေး စီမံခန့်ခွဲမှု ရည်ရွယ်ချက်အတွက်၊ နေထိုင်သူ မရှိလျှင်ပင် ဆရာ၊ဆရာမများ အခန်းထဲသို့ ဝင်ရောက်နိုင်ပါသည်။

寮生が不在の場合でも、安全管理のために教員が寮室に入ることがあります。

寮生の日常生活のルールを守らなかったり、注意を聞き入れない寮生については、保証人に連絡し解決にあたる。

共同生活のルール・禁止事項

寮生間の寮室訪問は許可するが、男女間の立ち入りは禁止する。

Students may visit each other's rooms. However, students are not allowed to visit the rooms of students of the opposite sex.

Học sinh có thể đến thăm phòng của nhau. Tuy nhiên, học sinh không được phép vào phòng của học sinh khác giới.

विद्यार्थीहरू एक अर्काको कोठामा जान सक्छन्। तर, विपरीत लिंगीका विद्यार्थीको कोठामा विद्यार्थीलाई जान दिइँदैन ।

Siswa boleh mengunjungi kamar masing-masing. Namun siswa tidak diperkenankan mengunjungi kamar siswa lawan jenis.

ကျောင်းသားများသည် တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက် အခန်းများကို လည်ပတ်နိုင်သည်။ သို့သော် ကျောင်းသားများသည် ဆန့်ကျင်ဘက်လိင်ကျောင်းသားများ၏ အခန်းများကို လည်ပတ်ခွင့်မပြုပါ။

寮生が互いの寮室を訪問することは許可されていますが、異性間の立ち入りは禁止されています。

学校が認めた訪問者以外は、寮室への立ち入りを禁止する。

No one other than those authorized by the school may be allowed in the room.

Không ai khác ngoài những người được nhà trường cho phép được phép vào phòng.

विद्यालयले अनुमति दिएको व्यक्ति बाहेक अरु कसैलाई कोठामा प्रवेश दिन पाइने छैन।

Tidak seorang pun selain yang diberi izin oleh sekolah boleh masuk ke dalam ruangan.

ကျောင်းမှခွင့်ပြုချက်မရဘဲ အခြားမည်သူ့ကိုမျှ အခန်းထဲတွင် ခွင့်မပြုပါ။

寮室への立ち入りは、学校が認めた訪問者以外には禁止されています。

階段の昇降、扉の開閉、廊下での立ち話、深夜早朝の話し声等には十分配慮し、他の寮生および近隣住民に対し、迷惑とならないように、良識ある生活をする。

Students must be quiet indoors, on stairs, and in bicycle parking areas.
Pay attention to the sounds of doors opening and closing and the sounds of walking.
Học sinh phải yên tĩnh trong nhà, trên cầu thang và trong khu vực đỗ xe đạp.

Hãy chú ý đến âm thanh đóng mở cửa và tiếng bước đi.
विद्यार्थीहरू घरभित्र, सिढीहरूमा र साइकल पार्किङ गर्ने ठाउँहरूमा शान्त हुनुपर्छ।
ढोका खोल्ने र बन्द हुने आवाज र हिड्ने आवाजहरूमा ध्यान दिनुहोस्।

Siswa tidak boleh membuat kebisingan di dalam ruangan, di tangga, atau di tempat parkir sepeda.
Perhatikan suara pintu dibuka dan ditutup serta suara langkah kaki.

ကျောင်းသားများအား အိမ်တွင်း၊ လှေကားပေါ်သို့မဟုတ် စက်ဘီးရပ်နားရာနေရာများတွင် ဆူညံသံများမပြုလုပ်ရန် ကျောင်းသားများအား တောင်းဆိုထားသည်။
တံခါးအဖွင့်အပိတ် အသံများနှင့် လမ်းလျှောက်သံများကို အာရုံစိုက်ပါ။

សិស្សត្រូវបានស្នើកុំឱ្យមានសំឡេងនៅក្នុងផ្ទះ នៅលើជណ្តើរ ឬនៅកន្លែងចតកង់។
យកចិត្តទុកដាក់ចំពោះសំឡេងនៃការបើក និងបិទទ្វារ និងសំឡេងនៃការដើរ។

寮内での商業行為、または、これに類することをしてはいけない。

Students are not allowed to engage in commercial activities in the dormitory.
Sinh viên không được phép tham gia vào các hoạt động thương mại trong ký túc xá.

विद्यार्थीहरूलाई छात्रावासमा व्यावसायिक गतिविधिहरूमा संलग्न हुन अनुमति छैन।

Mahasiswa tidak diperkenankan melakukan kegiatan komersial di asrama.
ကျောင်းသားများကို အိပ်ဆောင်များတွင် စီးပွားရေးဆိုင်ရာ လှုပ်ရှားမှုများတွင် ပါဝင်ခွင့်မပြုပါ။

សិស្សមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យចូលរួមក្នុងសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋានទេ។

寮内での政治、思想、宗教活動はできない。

Students are prohibited from making political or religious solicitations to others in the dormitory.
Sinh viên không được đưa ra những lời xúi giục chính trị hoặc tôn giáo cho người khác trong ký túc xá.

विद्यार्थीहरूले छात्रावासमा अरूलाई राजनीतिक वा धार्मिक बिन्तीहरू गर्नु हुँदैन।

Siswa tidak boleh melakukan ajakan politik atau agama kepada orang lain di asrama.
ကျောင်းသားများသည် အိပ်ဆောင်ရှိ အခြားသူများကို နိုင်ငံရေး သို့မဟုတ် ဘာသာရေး လှုံ့ဆော်မှုများ မပြုလုပ်ရပါ။

សិស្សមិនត្រូវធ្វើការសុំនយោបាយ ឬសាសនាដល់អ្នកដទៃក្នុងអន្តេវាសិកដ្ឋានឡើយ។

お互いに金銭の貸し借りはしないこと。

Lending and borrowing money between students is prohibited as it can lead to trouble.
Việc cho vay và mượn tiền giữa các sinh viên bị cấm vì nó có thể dẫn đến rắc rối.

विद्यार्थीहरू बीच पैसा उधारो र उधारो निषेध गरिएको छ किनकि यसले समस्या निम्त्याउन सक्छ।

Pinjam meminjam uang antar pelajar dilarang karena dapat menimbulkan masalah.
ပြဿနာဖြစ်စေနိုင်သောကြောင့် ကျောင်းသားအချင်းချင်း ချေးငှားခြင်းနှင့် ငွေချေးခြင်းကို တားမြစ်ထားသည်။

ការខ្ចីប្រាក់និងការខ្ចីប្រាក់រវាងសិស្សត្រូវបានហាមឃាត់ព្រោះវាអាចនាំឱ្យមានបញ្ហា។

共用部分に物を置いたり貼紙をしたりしないこと。

Do not leave luggage or paste paper on the walls in common areas.
Không để hành lý hoặc dán giấy lên tường ở các khu vực chung.

कृपया आपना सामानहरू नछोड्नुहोस् वा सामान्य ठाउँहरूमा कागज नराख्नुहोस्।

Harap jangan meninggalkan bagasi atau menempelkan kertas di dinding di area umum.
ခရီးဆောင်အိတ်များကို အများသုံးနေရာများတွင် မထားပါနှင့် သို့မဟုတ် နံရံပေါ်တွင် စာရွက်များ မတင်ပါနှင့်။

សូមកុំទុកអីវ៉ាន់នៅកន្លែងរួម ឬដាក់ក្រដាសនៅលើជញ្ជាំង។

共用部分にある、寮の什器、備品を寮室へ持ち込まない。

Do not bring equipment from common areas into your room.

Không mang thiết bị từ khu vực chung vào phòng.

आफ्नो कोठामा साझा क्षेत्रहरूबाट उपकरणहरू नल्याउनुहोस्।

Jangan membawa peralatan dari area umum ke dalam kamar Anda.

အများသုံးနေရာများမှ စက်ပစ္စည်းများကို သင့်အခန်းထဲသို့ ယူဆောင်လာခြင်းမပြုပါနှင့်။

နံ့ဖျက်ပစ္စည်းများကို နေရာထဲသို့ ယူဆောင်လာခြင်းမပြုပါနှင့်။

自動車を運転してはいけません。在寮期間中に、運転免許は取得できない。

Students must not obtain a driver's license while attending school.

Học sinh không được phép lấy bằng lái xe khi đang đi học.

विद्यार्थीहरूलाई विद्यालयमा उपस्थित हुँदा चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गर्न अनुमति छैन।

Siswa tidak diperbolehkan memiliki mobil selama bersekolah.

ကျောင်းတက်နေစဉ် ကျောင်းသားများကို ကားတစ်စီး ပိုင်ဆိုင်ခွင့် မပြုပါ။

សិស្សមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យមានម៉ាស៊ីនស្រាបៀរពេលចូលរៀនទេ។

バイクの持ち込みは寮の立地条件、敷地スペースの都合上、認められない。

Due to the limited space, motorcycles are not allowed.

Do không gian có hạn nên không được phép sử dụng xe máy.

सीमित ठाउँको कारणले तपाईंलाई मोटरसाइकलको स्वामित्वमा अनुमति छैन।

Karena keterbatasan tempat, Anda tidak diperbolehkan memiliki sepeda motor.

နေရာအကန့်အသတ်ကြောင့် မော်တော်ဆိုင်ကယ်စီးခွင့်မရှိပါ။

ដោយសារកន្លែងមានកំណត់ អ្នកមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើជាម៉ាស៊ីនម៉ូតូទេ។

自転車には必ず施錠すること（寮では盗難等に関する責任は一切負いません。）

Lock your bicycle. The school will not help if a student's bicycle is stolen.

Khóa xe đạp của bạn. Nhà trường sẽ không giúp đỡ nếu xe đạp của học sinh bị đánh cắp.

आफ्नो साइकल लक गर्नुहोस्। विद्यार्थीको साइकल चोरी भएमा विद्यालयले सहयोग गर्दैन।

Kunci sepeda Anda. Sekolah tidak akan membantu jika sepeda siswanya dicuri.

သင့်စက်ဘီးကို လော့ခ်ရပါ။ ကျောင်းသားရဲ့စက်ဘီး ခိုးခံရရင် ကျောင်းက ကူညီမှာမဟုတ်ဘူး။

ចាក់សោកងរបស់អ្នក។ សាលានឹងមិនជួយទេ ប្រសិនបើកងរបស់សិស្សត្រូវបានគេលួច។

ガス器具、石油器具、テレビ、DVDプレーヤー、楽器類、ゲーム、ペット類等の持ち込みはできない。

Gas appliances, petroleum appliances, televisions, audio equipment, musical instruments, and pets are prohibited.

Các thiết bị gas, thiết bị dầu khí, tivi, thiết bị âm thanh, nhạc cụ và vật nuôi đều bị cấm.

ग्यास उपकरणहरू, पेट्रोलियम उपकरणहरू, टेलिभिजनहरू, अडियो उपकरणहरू, संगीत वाद्ययन्त्रहरू, र घरपालुवा जनावरहरू निषेधित छन्।

Peralatan gas, peralatan minyak bumi, televisi, perlengkapan audio, alat musik, dan hewan peliharaan dilarang.

ဓာတ်ငွေ့သုံးပစ္စည်းများ၊ ရေနံသုံးပစ္စည်းများ၊ ရုပ်မြင်သံကြားများ၊ အသံပစ္စည်းများ၊ ဂီတတူရိယာများနှင့် အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်များကို တားမြစ်ထားသည်။

ម្រៀមប្រើប្រាស់ហ្គាស ឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ប្រេងឥន្ធនៈ ទូរទស្សន៍ ឧបករណ៍អូឌីយ៉ូ ឧបករណ៍តន្ត្រី និងសត្វចិញ្ចឹមត្រូវបានហាមឃាត់។

安全・保健・衛生のルール・禁止事項

寮内での飲酒、喫煙を禁止する。

No alcohol or smoking is permitted indoors, inside the building, or on the premises.

Không được phép uống rượu hoặc hút thuốc trong nhà, bên trong tòa nhà hoặc trong khuôn viên.

घर भित्र, भवन भित्र, वा परिसरमा मदिरा वा धुम्रपान गर्न अनुमति छैन।

Alkohol dan merokok dilarang di kamar, gedung, dan pekarangan.

အခန်းများ၊ အဆောက်အအုံများနှင့် ခြံဝင်းများတွင် အရက်နှင့် ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းကို တားမြစ်ထားသည်။

គ្មានគ្រឿងស្រវឹង ឬការជក់បារីត្រូវបានអនុញ្ញាតនៅក្នុងផ្ទះ ខាងក្នុងអគារ ឬក្នុងបរិវេណ។

急病等の緊急時は、寮長・寮母へ速やかに連絡し、指示に従うこと。

In the event of a sudden illness, please notify the school immediately.
Trong trường hợp bị bệnh đột ngột, vui lòng thông báo ngay cho nhà trường.
अचानक बिरामी परेमा तुरुन्त विद्यालयमा खबर गर्नुहोस्।

Jika terjadi sakit mendadak, harap segera memberi tahu sekolah.
ရုတ်တရက်ဖျားနာပါက ကျောင်းကိုချက်ချင်းအကြောင်းကြားပေးပါ။

ក្នុងករណីមានជម្ងឺភ្លាមៗ សូមជូនដំណឹងដល់សាលាជាបន្ទាន់។

非常口は、非常時以外の出入りを禁止する。

Do not use emergency exits except in emergencies.
Không sử dụng lối thoát hiểm trừ trường hợp khẩn cấp.
आपतकालीन अवस्थामा बाहेक आकस्मिक निकास प्रयोग नगर्नुहोस्।
Jangan gunakan pintu keluar darurat kecuali dalam keadaan darurat.
အရေးပေါ်အခြေအနေမှလွဲ၍ အရေးပေါ်ထွက်ပေါက်များကို အသုံးမပြုပါနှင့်။

កុំប្រើច្រកចេញសង្គ្រោះបន្ទាន់ លើកលែងតែក្នុងករណីមានអាសន្ន។

自室は常に清潔にし、保健衛生に努めること。

Students should always keep their rooms clean.
Học sinh phải luôn giữ phòng sạch sẽ.
विद्यार्थीहरूले सधैं आफ्नो कोठा सफा राख्नुपर्छ।
Siswa harus selalu menjaga kebersihan kamarnya.
ကျောင်းသားများသည် ၎င်းတို့၏ အခန်းများကို အမြဲသန့်ရှင်းနေသင့်သည်။

សិស្សគួរតែរក្សាបន្ទប់របស់ពួកគេឱ្យស្អាតជានិច្ច។

一時的にであってもベランダにゴミを置かないこと。

Do not leave trash on your balcony, even temporarily.
Đừng để rác trên ban công của bạn, dù chỉ là tạm thời.
आफ्नो बालकनीमा रद्दीटोकरी नछोड्नुहोस्, अस्थायी रूपमा पनि।
Jangan tinggalkan sampah di balkon Anda, meskipun untuk sementara.
သင့်လသာဆောင်တွင် အမှိုက်ကို ခေတ္တမထားပါနှင့်။

កុំទុកសំរាមនៅលើយប់របស់អ្នក សូម្បីតែបណ្តោះអាសន្នក៏ដោយ។

日本では室内は土足厳禁である。

No shoes are allowed inside the dormitory.
Không được phép mang giày vào bên trong ký túc xá.
छात्रावास भित्र कुनै जुता अनुमति छैन।
Tidak ada sepatu yang diperbolehkan di dalam asrama.
အိပ်ဆောင်အတွင်း ဖိနပ်မစီးရပါ။

ហាមស្បែកជើងចូលក្នុងអន្លេអាស៊ីកដ្ឋាន។

退寮処分

下記項目のいずれかの行為をした場合には、退寮処分の対象となります。

- ・上記の寮生活におけるルール・禁止事項を守らなかった場合。
- ・無断外泊をした場合。
- ・規定時間外に他の寮室を訪問した場合。
- ・寮費の納入を2か月以上怠った場合。
- ・異性あるいは学校関係者以外の者を許可なく寮内に入れた場合。
- ・暴力行為を行った場合。
- ・その他、寮則および社会的ルールに違反し、著しく他の寮生および寮関係者に迷惑をかけるなど、学生の本分にあるまじき行為をした場合。